

白羅斯

今天看到有人轉貼 2018/3/16 的新聞：[Belarus 國駐中國大使館發新聞稿希望其華語譯名可改為「白羅斯共和國」](#)（注意新聞中「駐華」指駐中國，臺灣人可別習於把「華」當作自己而誤會了），我馬上想到幾個知識點可以分享：

1. 「俄羅斯」譯名由來 [Wikipedia](#)：那個「俄」應該是到了 Mandarin 的世界才被加上去的
2. Belarus 其國名含意
 - 華文及英文維基都還是提到一種可能的語源，是對應到「黑羅斯」。只是該國駐中大使館此番發言顯然不採此說
3. 「羅斯」之簡史及意義
 - [華文 Wikipedia「白俄羅斯」](#)條直接把「羅斯」和「俄羅斯」劃等號，可能稍微快了點。如果「俄羅斯」指近代大國，則「羅斯」應是尚未遭蒙古人征服前，中古以前的斯土斯人吧。

不過，乍看「白羅斯」我先想到的是小說名偵探白羅就是了 🤔

其實，「白羅斯」國苦心要大家幫他們「去俄」，但這議題很可能只在華語世界有意義……

[語源學](#), [斯拉夫](#), [華語](#), [Mandarin](#), [未完成](#)

From:

<http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/> - 夏夜暖風

Permanent link:

<http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/hist/belarus-autonym> 

Last update: **2018/03/20 09:10**